

HETI



Mérleg

IV. évfolyam 25. szám
1994. június 23.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

- Csabai Közlöny
- Az első Nagy Imre-szobor
- Visszaszámlálás
- Költségvetés 1990–1993
- Volt egy (második) expo
- Ki a legnagyobb vesztes?
- Békéscsaba anno...

HETI Jegyzet

Sejtelmek selyme

Umberto Eco írja egyik esszéjében: „Nem rendszerező, hanem kiegészítő, összerakó művészet a miénk, akár csak a középkoré; ma is, mint akkor egymás mellett él a kifinomult, elitista kísérletező hajlam és a népszerűsítő-ismeretterjesztő nagyüzem...; a látszólagos bizantinizmus pedig – a különmemű dolgok esztelen gyűjtögetése, lajstromba foglalása, összerakosgatása és halomba hányása – abból az igényből fakad, hogy ízeire szedjük és részecskéiben újraértékeljük az előző világot, amely talán harmonikus volt, de immár idegen.”

A profán és a szent összeegyeztetéséről megoszlanak a vélemények ma is. Van, aki képmutatásnak tartja az örök értékek fetisizálását (hit, remény, szeretet), s elveti az öntörvényű, egységes (és szerves) valóságideál képzetét. Van, aki természetesnek tartja a részecskéikben való újraértékelést, a **minden egész eltörött** elv alapján és elismeri a kétely és a bűnbeesés fontosságát. Van, aki a heroizmust, a direkt „lét” állértékait részesíti előnyben, a szüntelen imádkozást, a képmutatással kevert alázatot, a küldetéstudat lendületét stb.

Pedig tudjuk, a test börtöne, a nyelv börtöne, mind arra való, hogy kitörjünk belőle.

„Mindenki másképp csinálja.”

KÁNTOR ZSOLT

Idén is vásároltunk hat napon át a Gyulai úton: a múlt hét a II. Békéscsabai Nemzetközi Kiállítás és Vásár jegyében telt el. S bár a végső szakmai mérleg megvonása még hátravan, annyi bizonyos, hogy kiállító és látogató összességében elégedetten hagyhatta el a vásár területét, a sportcsarnokot.

Pedig sokáig úgy tűnt, hogy a vásár rendezésére aspiráló két cég, a szegedi Mac-Line Kft. és a csabai Expo Team Kft. nem tud megegyezni egymással. Tavasszal egymást érték a sajtótájékoztatók, amelyeken a két társaság a saját álláspontját igyekezett elhitetni az újságírókkal. Még a nyitás előtt is csak annyit tudott mondani **Várad Zoltán** (Expo Team Kft.), hogy céljuk az indulatok féken tartása, a jó hírnév mindenáron való kiharcolása és a megegyezés a szegediekkel. Kihangsúlyozta: még az ördöggel is hajlandóak cimborálni annak érdekében, hogy kiállító és látogató a vásár jó hírét vigye el szűkebb pátriájába.

Várad Zoltán egyébként sajátos figurája volt ennek az expónak. A vásárigazgató négy év alatt felépített egy olyan szakmai imázst, amely kis túlzással mintaként szolgálhat néhány, az országban önkormányzati támogatással is veszteségesen működő sportcsarnoknak. Előbb 1990-ben elérte, hogy kinevezzék a csabai sportcsarnok igazgatójának. Ekkor először megszabadult azon munkatársaitól,



**Kiexpóztuk
magunkat
kedvünkre...**

akik a pénzt csak kiszippantották a csarnokból, az asztalra viszont nem tettek le semmit. Ügyesen lavírozott a szakmai és politikai érdekcsoportok között, és szívós munkával eljutott odáig, hogy a kezdetben még bizalmatlan csabai önkormányzattól megkapta vállalkozásba a csarnokot, 1994-ben pedig gyakorlatilag külső támogatás nélkül, színvonalasan megrendezte a második Csaba Expót. (Ekkor már senki nem firtatta, hogy mi van a szegediekkel...)

Milyen volt ez a vásár? Azt hisszük, kimondhatjuk: jobb, mint a tavalyi. **Várad** maga mondta, hogy tanultak az első expo hibáiból. A kiállítók békésen megérték egymás mellett (bár jövőre sokkal többen már aligha jöhetnének, a jelenlegi alapterület idén gyakorlatilag megtelt). A szervezők ügyesen építették a programba a

látványosságot tartalmazó elemeket (például a szimbolikus házasságot a brazil szambakirálynő és városunk között). A show-jellegű mozzanatokat a főszponzor kávéforgalmazó cég, a Don Merillo Kft. favorizálta. (Picit komikus volt, hogy a kiállítók között akadt egy másik kávé vállalkozás, a DMD Kft. is, amelynek ügyvezetője diplomatikusan csak annyit mondott: kávéügyben békésen meggyeztek a Merillóval az expo idejére...)

Egy vásár forgatagában nehéz rangsorolni, mely cégek áruit tetszetek leginkább az érdeklődőknek, de annyi bizonyos, hogy sokan figyelték azt a standot, ahol a kiállító alkalmaszintű boszorkányos ügyességgel és gyorsasággal „vezették fel” termékeiket. Különösen a háziasszonyok figyelték érdeklődéssel a házi fagyalt- és tésztagyár „gépsorait”. A hozzávalókat villámgyorsan összeturmixolva pillanatok alatt megkóstolhatták az elkészült terméket, s a kiállító minden alkalommal hozzáfűzte, milyen részletfizetési kedvezményekkel vásárolhatók meg a standon lévő háztartási gépek. (És nem is voltak olyan szemérmetlenül drágák...)

A vásár tehát befejeződött. S hogy mit kívánhatunk **Várad Zoltánnak** és csapatának? Talán azt, hogy jövőre annyian akarjanak kiállítani és vendégeskedni a sportcsarnokban, hogy a kedvükért tovább kelljen bővíteni a vásár területét 1995-re...

SZILASI MIHÁLY

Egy lócsiszár virágvasárnapja

Valami nagyon elromlott abban a társadalomban (16. század fordulójára, Szászország), ahol a Sütő-dráma főhőse, Kohlhaas Mihály, a „megtestesült tízparancsolat” odáig jut, hogy igazságkeresése okán akár gyilkolni vinné a szétesett lélek, az igazság ellenségeinek gyűlölete, pedig Luther megreformált hitének a híve teljes szívéből. Amikor a dráma kezdődik, Kohlhaas Mihály (eredetileg Heinrich von Kleist 1810-ben írt elbeszélésében) szemben áll a Münzer Tamás lázongását követő baráttal, Nagelschmidtrel, hogy idő után potom kis károsodási ügyében egyre messzebb kerüljön volt önmagától, a családját végzetlenül szerető férfi józan világlátásától, és a sors szörnyű csapásait felkeltve, kifordulva valódi arcából szabadcsapatot szervezzen – az igazság megszerzéséért. Mindez persze lehetetlen, habár a társadalom, a szász választófejedelem közléte bűnök fertője, a hatalom nem enged sem a jogaiból, sem szerzett előnyeiből, gazdagságából: Kohlhaas Mihálynak halnia kell.

Sütő András kitűnő drámaíró, aki az időben, amikor az *Egy lócsiszár virágvasárnapját* írta, könnyűszerrel oldotta meg, miként és hogyan vezesse fel és fokozza a végső jelenetig a dráma belső feszültségét, itt Kohlhaas szerencsétlen pereskedését a tyúkpörök színvonalán, mégis valami egészen másért, amit – már szó volt róla – igazságnak is nevezhetünk, és igazándiból elidegeníthetetlen joga lenne nemcsak egy lókereskedőnek, hanem a semmi szolgájának is; nemcsak a 16. század fordulóján, hanem (ne legyen meghökkentő a példa) manapság, a 21. századot megelőző években is. És nemcsak a Kohlhaas-dráma helyszínén, hanem mindenütt a földkerekségen.



Kohlhaas és felesége, Lisbeth, még boldogan (Jónás Gabriella, Kovács Frigyes).

Mert Sütő András erről ír, ezért írta meg a lócsiszár tragikus történetét, melyben a főhős elégtételt kap ugyan, de lázongását halállal bünteti a hatalom.

Az újbudai színház kitűnő színészeit Babarczy László rendezte, ezt az előadást hozták el május 29-én este a Jókai Színház színpadára. Kár, hogy nagyon kevesen voltunk ott, kár, hogy a (kétségtelenül) színházszerező csabaiak vagy nem tudnak ezekről a vendégjátékokról, vagy bizalmatlanok: pedig nagyot tévednek! A magyar dráma ünnepe volt ez az est 150 néző előtt is, és (azt hiszem) sokáig él emlékeztünkben Kovács Frigyes megrendítő alakítása Kohlhaas Mihály szerepében, a Nagelschmidt (egy jelenetben Luther Márton) Fischer Károly, Jónás Gabriella lélekben és testben gyönyörű Lisbeth-je, és a Tronkai Vencel bárót alakító főiskolás Káló Béla, aki nagy színész lesz.

A praktikus mozgatható „palánkdíszletet” Znamenák István tervezte, a jelmezekkel Cselényi Nóra haladta meg a szokásos színvonalat. Még egyszer: valamiképp legyünk többen ezeken a vendégjátékokon, magyar színészek jöttek a határon túlról hozzánk, már csak az illendőség is ezt kíváná.



SASS ERVIN

Nincs a világon annyi pénz

Mekis András az FKGP képviselőjeként került be a közgyűlésbe.

– A lehetőségekhez képest a képviselő-testület viszonylag sikeres három és fél évet mondhat magáénak. Megtettük, amit megtehettünk, netalántán jobban is dolgozhattunk volna, ám 1990-ben mindnyájan kezdők voltunk. Mi is sokat tanultunk az elmúlt négy évben. A mindennapos problémákat igyekeztünk megoldani. Kezdetben pártokra szakadtan tevékenykedtünk, mindenki külön akart valami jót csinálni. Menet közben azonban talán mindenki rájött arra, hogy a város érdekében csak közösen lehet és szabad dolgozni! A pénzügyi korlátok szorításában óriási feladatokkal kellett megbirkóznunk. Az utódokra is hagyunk nehéz feladatokat, nem lehetett mindent megoldani. Úgy gondolom, az általunk hozott adórendelkezések mértéktartóak voltak, bár kétségtelen, hogy senki nem vállalja szívesen az adóterhet. Ami pedig mindig elszomorított, hogy nem adótermelő emberek, csoportok esetenként túlzott igényekkel léptek fel. Nem lehet a közösből, a város kasszájából minden elvárásnak eleget tenni! Nincs a világon annyi pénz – nálunk Magyarországon különösen nincs –, hogy minden igény teljesüljön.

– *Ejtsünk néhány szót a költségvetési bizottságról, melynek Ön is a tagja.*

– Úgy vélem, a költségvetési bizottság volt az, amely a legkegyetlenebb feladattal küszködött végig. A jövőben is ez a sors vár rá, hisz nagyon nehéz kezelni a felmerülő igényeket. A bizottság szűrőszerepet tölt be, és meggyőződésem, hogy megfelelő, szakmailag megalapozott javaslatokat terjesztettünk a közgyűlés elé. Sajnos több esetben a közgyűlés másképpen döntött. Lehet, hogy mi is jobban dolgozhattunk volna, ám mindig arra törekedtünk, hogy döntéseink tekintettel legyenek a mindenkori pénzügyi helyzetre.

– *Ön az FKGP listáján jutott be a testületbe. Milyen most a viszonya a párttal?*

– Nem tudom elfogadni a szélsőséges magatartást, akárkinek a részéről is jön ez. A Kisgazdapárttal azért romlott el annak idején a kapcsolat, mert úgy éreztem – ma is úgy érzem –, a kisgazdapárti politika nem a leghangosabb, hanem először is példamutató kell legyen! Ezért elég sokan elmarasztaltak, és mint városi elnök, lemondtam. Ettől függetlenül – amíg csak élek – kisgazda érzelmű leszek, hisz az összes ősom az volt, amióta létezik ez a párt. Nagyon laza a kapcsolat, nem is feltétlenül szeretném, hogy ez másképp legyen. Mindazonáltal számomra mindig a Kisgazdapárt lesz az első.

(Sz. Sz.)

■ MATRIKULA



SZÜLETÉS

Dr. Zámbori Tibor és Liker Zita leánya Petra, Bali József és Viczián Mária fia József Gábor, Csicsely Mihály és Nemes Anna Mária fia Csaba, Murányi András és Rátódi Szilvia fia András Dániel, Varga Ede Ottó és Bánszki Csilla leánya Roxana, Csonotos József és Lukucz Katalin fia Richárd Mihály, Bokros Pál és Andó Beatrix fia Csaba, Trócz György és Bencsik Gabriella leánya Tímea, Németh Ferenc és Tóth Róza leánya Anna, Zsibrita László Zoltán és Takács Julianna Szilvia fia Szabolcs László



HÁZASSÁG

Petrő Ágnes Mária és Juhász Pál, Hajdú Edit és Botás Mihály, dr. Harányi Csilla és Konczos Zoltán



Ingyenes városi lap, Békéscsaba Főszerkesztő:

Sztojcssev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Közgyűlése

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon: (66) 445-676, 452-252,

telefax: 441-236, telex: 83-229

Szedés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

Az első az országban

Múlt hét kedden avatták fel Nagy Imre bronz mellszobrát (Borbás Tibor Munkácsy-díjas szobrászművész alkotása) a néhai miniszterelnökről elnevezett téren. A szobor felállítását a városi közgyűlés, a Soros Alapítvány és a Képző- és Iparművészeti Lektorátus támogatása tette lehetővé.

A szoboravató ünnepséget Regéczi Nagy László, a Köztársasági Elnöki Hivatal osztályvezetője nyitotta meg, aki Göncz Árpád személyes megbízottjaként olvasta fel a köztársasági elnök levelét. Ezt követően Pap János polgármester emlékezett meg a forradalom 36 évvel ezelőtti kivégzett miniszterelnökeiről. A békéscsabai közgyűlés – mondta a polgármester – vita nélkül, egyhangúlag döntött a Nagy Imre-szobor felállításáról. Bármilyen hihetetlen is, de ez az első Nagy Imre-szobor az országban.

A szobor leleplezése előtt Nagy Erzsébet, a volt miniszterelnök lánya mondta el gondolatait a szabadság szeretetéről, a magyarság elkötelezettségéről, elszántságáról, beszélt az öt évvel ezelőtti változás, Nagy Imre újratemetése jelentőségéről. Végezetül Nagy Imre üzenetét tolmácsolta, aki az összefogást hirdette a gyűlölettel szemben, de emlékeznünk úgy kell, hogy a jövőbe tekintünk.

A polgármesterrel közösen leplezte le Nagy Erzsébet a szobrot, ezután koszorúzás következett.

PÁL ILDIKÓ

Ennek nem szabad megisméltődnie

„Hányszor mondtam, kislányom, hogy csak otthon zsidózhatsz, az emberek között nem!” – teremtette le egy édesanya gyermekét, mert az folyvást kérdezgette őt a debreceni villamoson egy embert figyelve: anya, ez a bácsi zsidó?

A tanpéllda a békéscsabai Zsidó Kegyeleti Parkban megtartott rendezvényen hangzott el, ahol a békéscsabai zsidóság elhurcolásának 50. évfordulójára emlékeztek a jelenlévők.

– Szavakat kell találni, hogy utódaink is tudják, micso-da gyalázat történt 1944-ben a békéscsabai zsidósággal – hangoztatta Pap János polgármester beszédében. – Ezeket a senkinek sem vétő embereket gettóba gyűjtötték egy örült eszme nevében, majd a hitleri haláltáborokba hurcolták őket. Azért is emlékezünk most rájuk, hogy megerősítsük a gondolatot: ennek soha többé nem szabad megtörténnie.

Amíg az elhurcoltak neveit olvasták, a jelenlévők emlékeztek. Emlékeztek egy korra, amikor a gyilkosok hősöknek számítottak, s aki felemelte hangját az embertelenség ellen, az hazaárulónak számított. Az emlékezésben Árdleán László segédkezett, aki Radnóti Miklós Töredék című versét adta elő.

– Lehet, sokaknak nem tetszik, hogy nem felejtünk – hallhattuk az egyik szónoktól. – Szerintük nincs értelme a sebek ismételt feltépésének, holott ez nem így van. Ha hallgatunk, ha nem mondjuk el az új generációnak, mi történt, akkor közvetve mi is bűnösök vagyunk, hiszen már Babits Mihály is leírta: „vétkesek között cinkos, aki néma”.

A jelenlévők a Himnusz hangjaival zárták a megemlékezést.

(SZ. M.)

Kicsit bűdös, kicsit zajos

Békéscsaba önkormányzati képviselője, Herczeg Tamás lakossági fórumra invitálta választókerületének polgárait a Békéscsabai Kötöttárugár ügyében. A képviselő úgy gondolta, hogy az évtizedek alatt felgyülemlett lakossági (elsősorban az Őr utcai lakosoktól származó) panaszáradatot érdemes lesz szembebesíteni az érdekeltekkel: a Kötöttárugár vezetőivel, a Környezetvédelmi Felügyelőséggel, az ÁNTSZ és a polgármesteri hivatal szakembereivel. Még a fórum napján is igyekezett rávenni azon ismerőseit a részvételre, akik már hosszabb ideje panaszkodtak neki a kötöttárugár környezetromboló és egészségkárosító tevékenységéről.

Ehhez képest felettébb szerény volt a részvételi arány: több volt az újságíró a Petőfi utcai iskolában, mint az érdeklődő (mindössze ketten jöttek el a fórumra), így az összejövetel ezek után egy sajtótájékoztatóvá alakult át. Mint kiderült, a gyár pályázatot nyújtott be a környezetvédelmi minisztériumnak, amelyben részletesen taglalta, hogyan lehetne elviselhetőbbé tenni az Őr utcai életet a különféle békötös szagokkal és zajokkal szemben. Mint azonban minden, ez is pénzbe, súlyos milliókba kerül. A most működő technológia egyrészt monoton zajjal működik, másrészt pedig a melléktermékként jelentkező ecetsav tömény szaga az ablakok zárva tartására kényszeríti az Őr utcaiakat.

Megtudhattuk azt is, hogy a mérések szerint az ecetsavillat-koncentráció nem lépi túl a határértéket, a zaj viszont igen: pontosan három decibellel nagyobb a még elviselhetőnek ítélt negyvenöt decibeleles számadatnál. Emiatt már többször büntették is a Béköt Rt.-t, a gyár meg engedelmesen fizette a súlyos szízezreket. A szakemberek egybehangozó állítása szerint éppen itt lenne az ideje, hogy a bírságokból visszkapjon valamit a cég, hogy a most beadott pályázat kedvező elbírálásakor egy jóval környezetbarátabb technológiát vásárolhasson. Erre a Béköt új tulajdonosa is hajlandó áldozni, s az így rendelkezésre álló ötven-, esetleg százmillió forint lehetővé tenné, hogy egy, esetleg másfél év alatt megszüntethetők legyenek a panaszok. (Kedvező részeredmények akár néhány hónap alatt is elérhetők; a pályázatot a minisztérium valamikor ősszel bírálja el.)

És addig? Addig, sajnos, marad az ecetsav és a gépek monoton zaja...

(SZ. M.)

Békés Megyei JÓKAI SZÍNHÁZ

Műsorterv az 1994–95-ös évadra (40. jubileumi évad)

BÉRLETBEN:	Friedrich Dürrenmatt: János Király dráma	August Strindberg: Az apa dráma
	Szirmai Albert: Rinaldó gróf operett	Eisemann Mihály: Én és a kisöcsém zenés vígjáték
	Békés József: Kardhercegnő mesejáték	Az égigérő fa táncjáték gyerekeknek
	Déry-Presser-Adamis: Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról musical	
BÉRLETEN KÍVÜL:	Kálmán Imre: Marica grófnő operett	Gaetano Donizetti: Don Pasquale vígopera
STÚDIÓBAN:	Alekszej Arbuzov: Kései találkozás lírai játék	Sultz Sándor: Krepp tragikomédia
MŰSORON MARAD:	Scarnacci-Tarabusi: Kaviár és lencse vígjáték	Ariano Suassuna: A kutya testamentuma musical

Bérletek válthatók 1994. július 1-jéig, illetve augusztus 15-től a színház szervezőirodájában, Békéscsaba, Andrassy út 1., telefon: 441-527.
Régi bérleteseink 1994. július 1-jéig újíthatják meg bérleteiket!

Az önkormányzat kiadásainak alakulása

Az önkormányzat által ellátandó feladatok alapvetően négy fő csoportba sorolhatók, melyek a következők:

- Intézmények működtetési, fenntartási kiadásai.
- Központi kezelésbe vont (nem intézményesíthető) feladatok kiadásai.
- Felújítási kiadások.
- Beruházási kiadások.

Békéscsaba Megyei Jogú Város sokirányú feladatainak megoldását a mindenkor költségvetése biztosítja. Általánosságban megfogalmazható, hogy a költségvetéssel szemben támasztott jogos igények általában meghaladják annak lehetőségeit, tehát egy olyan erőteljes feszültség állandósult a költségvetés keretei között, melyet teljes körűen nem lehet feloldani. E megállapítás helytálló annak ellenére is, hogy a város költségvetése az 1990. évhez viszonyítva megduplázódott.

1990-ben a költségvetés legfőbb feladatát jelentette az intézményhálózat működőképességének megőrzése, a felhalmozódott adósságállomány határidőbeni visszafizetése, továbbá néhány elengedhetetlenül szükségesnek ítélt beruházás finanszírozása.

1991-től kezdődően egy sor intézkedéssel megindult a költségvetés megerősítése. Ezzel összefüggésben megemlíthjük, hogy az intézmények ezen időszakban már differenciált támogatásban részesültek, megindult jó néhány, korábban tanácsai feladat leépítése, illetve piacosítása, továbbá rendkívül jótékony hatást gyakorolt a költségvetésben megfogalmazott feladatok ütemes végrehajtására a likviditástervezés bevezetése. Az önkormányzat első évének költségvetését úgy is jellemezhetjük, hogy az ütkeresés időszakát élte át úgy a tervezés, mint a végrehajtás tekintetében.

Az önkormányzat közgyűlése 1992-ben már határozottan megfogalmazta azokat a főbb feladatokat, melyeket a korábbi években lényegesen magasabb színvonalon kívánt megoldani. Ezen főbb prioritások és kitörési

pontok az alábbiakban foglalhatók össze:

- A már meglévő intézményhálózat működőképességének megőrzése, ezen belül az oktatási koncepcióban meghatározott alapelvek érvényesítése.
- Az önkormányzat tulajdonát képező ingatlanok állagának megőrzése, illetve fokozott ütemű helyreállítása.
- Kisebbségi lakosság számára alapvetően fontos beruházás végrehajtása.
- A város parkosítottságának fokozása, a zöldterületek gondosabb kezelése.
- A város köztisztaságának színvonalas biztosítása.
- Utak, járdák gondosabb és rendszeresebb takarítása, karbantartása, felújítása.
- A szociálisan rászorultak fokozottabb segítése.

A fentiekben megfogalmazott prioritásokat és kitörési pontokat a költségvetés minden évben kiemelten kezelte, ami az adatokból egyértelműen érzékelhető.

E néhány gondolatot követően rátértünk a város költségvetése főbb kiadási tételeinek elemzésére, értékelésére.

Intézmények működési kiadásai

Az önkormányzat kötelezően ellátandó, illetve vállalt feladatainak döntő többségét az intézményhálózatán keresztül oldja meg. Az intézmények döntő többsége oktatási feladatot lát el, de nem elhanyagolható az egészségügyi, szociális, közmuvelődési feladatot ellátó költségvetési szervek nagyságrendje és jelentősége sem.

Ezen szervezetek működtetésére, fenntartására 1 417 318 E Ft-ot fordított a költségvetés 1990-ben, míg ez az összeg 1993-ban 2 626 747 E Ft-nak felel meg, ami összességében 85,3%-os növekedést jelent. Az intézmények működtetésére, fenntartására fordított kiadások lassabban növekedtek, mint az összkidadások, melynek növekménye 116,4%-ra tehető.

Az intézményi költségvetések teherbíró képessége 1993-ra elérte a kritikus szintet, amit egyértelműen bizonyít, hogy a bér és tb-járadék túlmenően mindössze 10% fordítható az összköltségvetésen belül dologi

kiadásokra. A működési feltételek ilyen nagymértékű romlását döntően a személyi jövedelemadó és az állami támogatás együttes összegének nominálértéken tartása idézte elő, továbbá számos olyan központi intézkedés született, ami az ellátandó feladathoz nem rendelt forrást (központilag elrendelt bérrendezések, a tb-járadék megemlése, az áfa-kulcs növelése, a közalkalmazotti és köztisztviselői törvényből következő terhek viselése, infláció stb.).

A működőképesség megőrzése érdekében a közgyűlés kénytelen volt olyan intézkedést hozni, melynek értelmében – szigorú tematika szerint – főül kell vizsgálni az intézmények szakmai és pénzügyi tevékenységét.

A gazdálkodás racionalizálására irányuló első lépés a kórházat érintette, mivel napi fizetési gondokkal, gazdálkodási zavarokkal küzdött. Az intézmény létszám- és bérgazdálkodását, valamint a dologi kiadásokat érintő határozott lépéssorozattal sikerült elérni, hogy folyamatos működőképességét megőrizte, adósságállományát ledolgozta és megalapozta a jövőbeni működés alapfeltételeit.

Hasonló jellegű felülvizsgálat folyik az általános iskoláknál és a középiskoláknál, valamint az egyéb tevékenységet folytató intézményeknél.

Parkfenntartás kiadásai

Az önkormányzat közgyűlése által meghatározottan az egyik kiemelten megoldandó feladat 1992-től kezdődően.

A város 1990. évi költségvetése 14 592 E Ft-ot szánt a feladat megoldására, míg az 1993. évi költségvetés 33 000 E Ft-ot határozott meg az eredeti tervszámok szintjén, ami összességében 38 200 E Ft-ra módosult az 1992. évi pénzmaradvány és az 1993. évi általános tartalék terhére. A teljesítés mértéke 93,1%-os, így a város parkosítottságának javítására 1990-hez viszonyítva 120%-kal költött többet az önkormányzat költségvetése.

Köztisztaságra fordított kiadások

A köztisztasági feladatok ellátására irányuló költségvetési

kiadások is dinamikusabban növekedtek az elmúlt években. Az elemzett időszak első évében összességében 13 387 E Ft-ot költött az önkormányzat a feladat megoldására, míg ez a szám 1993-ban közel 38 000 E Ft-ot képvisel. A köztisztasági feladatok színvonalasabb megoldására irányuló önkormányzati kiadások 182,4%-kal növekedtek, ami szintén dinamikusabban emelkedést jelent, mint az összköltségvetés kiadásai.

Utak, járdák fenntartásának kiadásai

A város út- és járdahálózata kiépítettség tekintetében alatta marad az országos átlagnak. Ezért minimális követelményként fogalmazódott meg, hogy a már meglévő út- és járdahálózat fenntartásáról, állagának megőrzéséről kiemelten gondoskodjon a költségvetés. Az 1990. évi költségvetés 24 029 E Ft-ot irányzott elő az e területen jelentkező teendők ellátásának finanszírozására, mely összeg az évek során folyamatosan és igen jelentős mértékben emelkedett. Az 1993. évi költségvetésben a teljesítés már elérte az 51 600 E Ft-ot, ami az 1990. évi eredeti előirányzat 205,8%-ának felel meg.

Pénzbeni szociális juttatás

A nemzetgazdaságban tapasztalható fokozott gondok egyenes következményeként jelentkezett a szociális ellátás körének jelentős mértékű kiterjesztése. Az elmúlt években bővültek az ellátási formák, és természetesen növekedett a különféle szociális ellátásban részesülők száma is.

1990-ben mindössze 37 300 E Ft szolgálta a különböző szociális ellátási formában részesülők jogos igényeinek finanszírozását, ami a szociálisan rászorultok számának rohamos növekedése következtében 1993-ban 135 924 E Ft-ra emelkedett. Ezen önkormányzati feladat el-

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 25/1994. (VI. 2.) sz. önkormányzati rendelete a Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetés alapításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a következő rendeletet alkotja:

1. §

(1) Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése

BÉKÉSCSABA KIVÁLÓ PEDAGÓGUSA

kitüntetését alapít.

(2) A kitüntetés aranygyűrű díszdobozban és oklevél.

A gyűrű jellemzői:

anyaga 18 karátos arany,
tömege min. 8 gramm,
mérete 1,5 x 1 cm, ovális pecsét,
rajta a város címere,

a gyűrű körrészén véset: Békéscsaba Kiváló Pedagógusa.

A díj vonzataként jelentkező személyi jövedelemadó költséget a város átvállalja.

(3) A kitüntetés évente egy alkalommal osztható ki három személy részére.

2. §

A Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetés elnyerésének feltételei

(1) A kitüntetés természetes személynek adományozható, feltétele:

- Békéscsaba városban legalább 10 éve az oktatás-nevelés terén végzett magas színvonalú szakmai munka;
- a szakma meghatározó személyisége legyen a saját intézményén belül, illetve városi szinten;
- szakmai, emberi feddhetetlenség.

(2) A Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetés egy személy életében csak egyszer kaphatja meg.

3. §

A kitüntetés adományozásának szabályai

(1) A Békéscsaba Kiváló Pedagógusa kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek:

- Békéscsaba város önkormányzatának képviselői;
- Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése kulturális bizottságának tagjai;
- nevelőtestület;
- a munkáltató;
- iskolaszék.

(2) A javaslatnak tartalmaznia kell:

- az ajánlott személy pontos adatait;
- az adományozás alapjául szolgáló tevékenység részletes ismertetését.

- A javaslattevő lehetőségére felhívást kell közzétenni a helyben szokásos módon. A javaslatot minden év október 31-ig kell megküldeni a polgármesteri hivatal részére.
- A javaslatokat értékelni kell. Az értékelést a kulturális bizottság végzi.
- A kitüntetést évenként a Magyar Kultúra Napján, január 22-én ünnepélyes keretek között a polgármester adja át.
- Az adományozásról okiratot kell készíteni, amit a kitüntetetteknek az aranygyűrűvel együtt kell átadni.
Az adományozásról szóló okiratot a polgármester írja alá.
- A kitüntetésekről díszalbumot kell vezetni, nyilvántartva a kitüntetett nevét, lakcímét, az adományozás időpontját, a tevékenység rövid leírását.

4. §

A kitüntetés visszavonása

- A kitüntetést meg kell vonni attól, aki arra érdemtelenné válik.
- A kitüntetést az adományozó vonja vissza. A visszavonást és annak okát a nyilvántartásban fel kell tüntetni.

5. §

Vegyes és záró rendelkezések

- A kitüntetéssel járó aranygyűrű értékének vonzataként jelentkező személyi jövedelemadó fedezetét a közgyűlés a polgármesteri hivatal éves költségvetésében biztosítja.
- A javaslatok összegyűjtésével, értékelésével, az adományozással és visszavonással, továbbá a kitüntetettek nyilvántartásával kapcsolatos ügyviteli munka ellátásáról a polgármesteri hivatal gondoskodik.
- A rendelet a kihirdetés napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1994. június 2.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 26/1994. (VI. 2.) sz. önkormányzati rendelete a parkolóépítési kötelezettségnek nem a beruházás keretein belül történő teljesítése esetén fizetendő letétről, a parkolóalap képzéséről és felhasználásáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése az 1990. évi LXV. tv. 16. §-ában biztosított jogkörénél fogva az alábbi önkormányzati rendeletet alkotja:

A rendelet célja, hogy biztosítsa Békéscsaba város közigazgatási területén belül a gépkocsiforgalom mennyiségéhez igazodó arányos és szükséges megfelelő számú gépkocsi-tárolóhely folyamatos kialakulását, s egyben azt, hogy az Országos Építügyi Szabályzatban (a továbbiakban: OÉSZ) meghatározott előírások szerint szükséges gépkocsi-várakozóhely (parkoló) biztosítható legyen.

1. §

(1) A rendelet hatálya Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén belül kiterjed minden olyan természetes és jogi személyre, jogi személyiség nélküli társaságra, akik (amelyek):

- új lakóépületet, vagy nem lakás céljára szolgáló építményt kívánnak létesíteni, vagy
- építési engedélyt igénylő lakás vagy nem lakás céljára szolgáló építményfelújítást szándékoznak végezni (de csak rendeltetés módosítása esetén),

és ezen beruházási tevékenység során az OÉSZ mindenkor érvényes előírásai alapján meghatározott számú gépjármű-várakozóhely (parkoló) létesítésére kötelezhetők.

- (2) Az adott beruházás kivitelezése során létesítendő gépjármű-várakozóhelyek (parkolók) számát a mindenkor érvényben lévő OÉSZ előírásai alapján kell meghatározni az épület nagysága, jellege, funkciója és területi elhelyezkedése alapján.

2. §

Az 1. § szerint meghatározott várakozóhelyek (parkolók) építési és kialakítási kötelezettsége az építőt terhel.

3. §

- (1) Ha az építésügyi hatóság az engedélyezési eljárás folyamán megállapítja, hogy az engedélyezni kívánt építményhez biztosítandó, a mindenkor érvényben lévő, OÉSZ által meghatározott számú gépjármű-várakozóhely (parkoló) nem valósítható meg részben vagy teljes mértékben:

- építéshatósági szempontból terület hiánya miatt,
- városrendezési érdekből 500 méteren belül,
- helyi rendelet hiánya miatt,

akkor az illetékes minisztériumtól a gépjármű-várakozóhely (parkoló) építése alól felmentést kérhet a beruházó, melyet az építésügyi hatóság véleményez.

- (2) Az (1) bekezdés szerinti feltételek megléte esetén az építőt kérheti a parkolóépítési-kötelezettség letéti összeggel történő megváltását az önkormányzattal kötött szerződés alapján. A szerződés megkötése a polgármester hatásköre.

4. §

A gépjármű-várakozóhely (parkoló) letétösszege egységenként: a meg nem épült gépjármű-várakozóhely (parkoló) pótlása érdekében az 500 m-es körzeten belüli létesítésre vonatkozóan kiszámított beruházási összköltség.

Ennek kiszámítása a

- szükséges telek forgalmi értéke,
- parkolóhely építésének kivitelezési költsége

figyelembevételével történik független építési és ingatlanforgalmi szakértők bevonásával, de minimum 150 E Ft/parkoló.

5. §

- (1) A gépjármű-várakozóhely (parkoló) letéti összegét az építési engedélyezési eljárás során kell befizetnie a beruházónak a szerződés megkötését követően 15 napon belül az önkormányzat részére.

- (2) A beruházó az építéshatósághoz benyújtott kérelméhez mellékelteként köteles csatolni az önkormányzattal kötött szerződés 1 példányát és a befizetés tényének igazolását, az építéshatósági engedély kiadására csak ezután kerülhet sor.

- (3) A megírsult építkezés esetén a szerződés hatályát veszti és a parkolóalap fizetésére kötelezett a befizetett összeget és annak törvényes kamatait – a kezelési költség levonásával – visszaigényelheti, amelyet az önkormányzat 15 napon belül köteles visszafizetni.

6. §

- (1) A gépjármű-várakozóhely (parkoló) letéti befizetéseit az önkormányzat elkülönített parkolóalapként kezeli.

- (2) A parkolóalap tőkeösszegei és -kamatai felhasználása érdekében hozandó döntés a közgyűlés kizárólagos hatásköre azzal, hogy ezt az elkülönített pénzalapot a Békéscsaba vá-

ros közigazgatási területén belül megvalósítandó, gépjárművek tárolására szolgáló létesítmény építésére lehet igénybe venni.

7. §

E rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1994. június 2.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 28/1994. (VI. 2.) sz. önkormányzati rendelete a zajvédelem helyi szabályozásáról

Békéscsaba önkormányzata a zaj- és rezgésvédelemről szóló módosított 12/1983. (V. 12.) MT-sz. rendelet 27. §-ában, valamint az 1991. évi XX. tv. 85. § (1) bekezdés e) pontjában kapott felhatalmazás alapján a zajvédelem helyi szabályozására a következő rendeletet alkotja.

1. §

E rendelet az önkormányzat működési területén a kereskedelmi, vendéglátó, szálláshely-szolgáltató, szórakoztató-, kulturális, sportlétesítményekben és a helyi hírközlési, vagy hirdetési célokra alkalmazott hangosítóberendezések működtetésére vonatkozó zajvédelmi előírásokat tartalmazza.

2. §

A rendeletben meghatározott szabályokat az üzemelési rendtől függetlenül (alkalmi, időszakos vagy rendszeres) olyan létesítményekre kell alkalmazni, amelyeknek szabadban elhelyezett hangosítóberendezése van, illetve a létesítmény zárt tereiből a hangosítóberendezés működése során zaj hallatszik ki a környezetbe.

3. §

E rendelet alkalmazásában hangosítóberendezés bármely hangszóró, vagy más műsorforrás, függetlenül az elhelyezés módjától (helyhez kötött, vagy egyéb módon mozgatható, pl. közlekedési eszközön stb.).

4. §

A hangosítóberendezésből származó környezeti zajterhelés megengedhető irányértékeit az 1. sz. táblázat tartalmazza.

5. §

A területi funkciót az 1. sz. táblázatban foglaltaknak megfelelően kell meghatározni. Vitás esetekben meg kell kérni a környezetvédelmi, valamint a népegészségügyi hatóság véleményét.

6. §

A hangosítóberendezések üzemelési rendjétől függően a zajterhelés megengedhető irányértékei a 2. sz. táblázat szerinti módosító tényezővel növelhetők.

7. §

- (1) Új hangosítóberendezés telepítése, illetve alkalmazása esetén a létesítmény üzemeltetője az alkalmazást megelőzően köteles a jegyzőtől zajkibocsátási határérték megállapítását kérni és a továbbiakban annak megtartásáról gondoskodni.
- (2) Az engedély iránti kérelemben ismertetni kell a hangosítóberendezésre vonatkozó

- zajforrásra vonatkozó adatokat,
 - helyszíni viszonyokat,
 - a zajcsökkentésre tervezett megoldásokat és azok várható eredményét,
 - a zajos tevékenység napjainak egy hónapra eső számát,
 - a működtetés napi kezdetének és befejezésének időpontját,
 - a zajkeltés módját
- (helyhez kötött, vagy helyhez nem kötött, mozgó).

(3) Mozgó hangosítóberendezés (hirdetés) engedélyezése esetén az engedélyben rögzíteni kell azokat a területeket, ahol a tevékenységet nem folytathatja.

Ezek a területek:

- kórházak, egészségügyi intézmények, gyógyhelyek, üdülőhelyek stb.;
 - kijelölt csendes övezetek
- közelében, azok telekhatárától számított 100 m-es távolságon belül.

8. §

- (1) A zajkibocsátási határértéket úgy kell megállapítani, hogy a környezetben lévő összes zajforrás együttes zajkibocsátása esetén se lépje túl a védendő területet érő zajterhelés a megengedett határértéket.
- (2) A határértéket növelő tényezők összege nappal legfeljebb 10 dB, éjjel legfeljebb 3 dB lehet.
- (4) A kijelölt csendes övezetekben, valamint gyógy- és üdülőhely, kórház közelében, egészségügyi és szociális intézményeknél az 1. sz. táblázat 1. sora szerint megadott határértékeket kell alkalmazni.

9. §

A hangosítóberendezésekből származó zajterhelés megengedhető határértékét az engedélyező, illetve az ellenőrző hatóság a 4–7. §-ban foglaltaknak megfelelően állapítja meg.

10. §

A határérték megállapításánál a nappali időszak alatt 6–22 óra közötti időt, az éjszakai időszak alatt pedig 22–6 óra közötti időt kell érteni.

11. §

A megállapított zajterhelési határértékeket a mindenkori szabvány szerinti mérésekre pontokon kell figyelembe venni. A hangosítóberendezésekből származó zajterhelés vizsgálatát is ezen szabványok szerint kell végezni, e rendelet 1. sz. mellékletének alapulvételével.

12. §

Új hangosítóberendezést üzembe helyezni, illetve meglévő hangosítóberendezést üzemeltetni csak úgy szabad, hogy az attól származó zajterhelés ne haladja meg a vonatkozó zajterhelési határértéket.

13. §

Meglévő hangosítóberendezésre indokolt esetben a jegyző adhat zajterhelési határértéket, amelyhez az üzemeltető a 7. § (2) bekezdése szerinti adatokat köteles ismertetni.

14. §

A zajkibocsátási határérték megállapítása után minden olyan változást, amely a kibocsátási határérték túllépését eredményezi, illetőleg a túllépés mértékére jelentős hatással van – a technológia megváltoztatása, zajos hangosítóberendezések üzembe állí-

tása, áthelyezése vagy leállítása stb. – 30 napon belül be kell jelenteni a jegyzőnek.

15. §

- (1) Az engedélyezett hangosítóberendezések által okozott zajra vonatkozó bejelentés esetén a jegyző végeztet zajvizsgálattal.
- (2) Amennyiben a vizsgálat a zajterhelési határérték túllépését igazolja, a hangosítóberendezés üzemeltetője köteles viselni a zajvizsgálat költségeit és a túllépés mértékétől függően az alábbi kötelezettségeket:
 - a jegyző 0–10 dB túllépés esetén zajbírság fizetésére kötelezi.

16. §

A polgármester korlátozza, illetve felfüggeszti a hangosítóberendezés működését, ha a túllépés mértéke 10 dB-nél nagyobb értékű, vagy a 15. § a) pont szerinti zajbírság nem eredményezte a határérték betartását.

17. §

A zajbírságot az üzemi és szolgáltatótevékenységet ellátó üzemi létesítményekre vonatkozó magasabb szintű jogszabályok alapján kell megállapítani.

18. §

- (1) Jelen rendelet hatálya alá tartozó létesítményekben a közönségtől származó zajokra határértéket megállapítani nem lehet, illetve az ilyen zajok műszeres méréssel nem vizsgálhatók.
- (2) Amennyiben a közönségtől származó zaj a létesítmény szokásos működése mellett is az emberek nyugalmát, pihenését jelentős mértékben zavarja, és az üzemeltető műszaki vagy szervezési megoldásokkal ezt nem tudja kiküszöbölni, akkor – indokolt esetben – a tevékenység korlátozható, vagy ismétlődő panaszok esetén a tevékenység megszüntethető.

19. §

A jegyző kötelezheti az üzemeltetőt a létesítmény által kibocsátott zaj határértékekre való csökkentésre.

20. §

A hangosítóberendezések működésével kapcsolatos hatósági jogkört a 16. §, 18. § (2) bekezdése alapján indult ügyekben a polgármester, a 12. §, 13. §, 15. § (1) bekezdése esetében a jegyző gyakorolja.

21. §

E rendelet 1994. július 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1994. június 2.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

1. sz. táblázat

Sor- szám	Területi funkció	Megengedett zajterhelési határérték L Aeq dB	
		nappal	éjjel
1.	Gyógyhely, üdülőhely, kórház, egészségügyi, szociális intézmények és csendes övezet	50	35

2. Lakó- és intézményterület laza beépítéssel	55	40
3. Lakó- és intézményterület tömör, városias beépítéssel	60	45
4. Iparterület intézményterületekkel vegyesen	65	55

2. sz. táblázat

Üzemelési rend	Üzemeltetési napok száma havonta	Módosító tényező
Rendszeres	7 vagy ennél több nap	0
Időszakos	3–6 nap	+ 3
Alkalmi	2 vagy ennél kevesebb nap	+ 10

1. sz. melléklet

A zajkibocsátás vizsgálata és akusztikai szakvéleményezése során – a hangosítóberendezések vizsgálati és értékelési módjára vonatkozó szabvány megjelenéséig – az alábbi szabványokat kell alkalmazni:

MSZ 18150/1–83 Immissziós zajjellemzők vizsgálata.
Lakó-, üdülő- és középületek környezetében fellépő mértékadó A-hangnyomásszint.

MSZ 13–111–85 Üzemek és építkezések zajkibocsátásának vizsgálata és a zajkibocsátási határérték meghatározása.

Az MSZ 13-111-85 szabvány alkalmazása során a 2.5 alatti megítélési időt az alábbi értékekkel kell figyelembe venni.

A Tmi megítélési idő:

- nappal: a legnagyobb zajkibocsátási A-hangnyomásszintet adó folyamatos 2 óra (7200 s)
- éjjel: a legnagyobb zajkibocsátási A-hangnyomásszintet adó folyamatos 1/2 óra (1800 s)

A rendelet szerinti határérték teljesülését a megítélési időre vonatkoztatott, mértékadó A-hangnyomásszint alapján kell vizsgálni.

2. sz. melléklet

Lakó- és intézményterület tömör, városias beépítésével kapcsolatban

a) Békéscsaba város általános rendezési terve szerinti I. és II. építési övezetei a következők:

I. építési övezet + intézményterület:

1. Szabadság tér – Bánszki u. – Derkovits sor – József A. u. tömbje.
2. Szabadság tér – Andrassy út – Munkácsy u. – Bartók B. út tömbje.
3. Andrassy út – Munkácsy u. – Bartók B. út – Haán L. u. tömbje.
4. Andrassy út – Lepény P. u. – Bartók B. út – Petőfi u. tömbje.
5. Kinizsi u. – Csaba u. – Mednyánszky u. (Kisiparosok házának tömbje).
6. Gyóni G. u. – Andrassy út – Mednyánszky u. tömbje.
7. Andrassy út – Trefort u. – Őr u. – Kazinczy u. tömbje.
8. Andrassy út – Gábor Á. u. – Bartók B. út – Tulipán u. tömbje.
9. Bartók B. út – Temető sor – Vécsey u. – Tulipán u. tömbje.
10. Andrassy út – Álmós u. – Őr u. tömbje.
11. Andrassy út – Szabolcs u. – Őr u. – Álmós u. tömbje.
12. Szabolcs u. – Ihász u. – Kazinczy u. – Őr u. tömbje.
13. Szabolcs u. – Ihász u. – Kazinczy u. – Tinódi u. tömbje.
14. Szabolcs u. – Tábor u. – Kazinczy u. – Szerdahelyi u. tömbje.
15. Szabolcs u. – Szarvasi út – Trefort u. – Szerdahelyi u. tömbje.
16. Kazinczy u. – Kisszik u. – Tolnai u. – Illésházi u. tömbje.
17. Tolnai u. – Kisszik u. – Trefort u. tömbje.
18. Lencsési út – Körtöltés – Felső-Körös sor tömbje (József Attila-lakótelep bal oldala).
19. Lencsési út – Diófás u. – Kvasz A. u. – Dobos I. u. tömbje (József Attila-lakótelep jobb oldala).

II. építési övezet + intézményterület:

1. Bartók B. út páros oldala, a Dózsa Gy. út – Temető sor közötti sáv.

2. Bartók B. út – Lepény P. u. – Andrassy út – Haán L. u. tömbje.
3. Luther u. – Irányi u. – Justh Gy. u. – Hunyadi tér tömbje.
4. Luther u. – Irányi u. – Csaba u. – Kinizsi u. tömbje.
5. Csaba u. – Irányi u. – Andrassy út – Kinizsi u. tömbje.
6. Luther u. – Kinizsi u. – Mednyánszky u. tömbje.
7. Luther u. – Mednyánszky u. – Knézich u. tömbje.
8. Luther u. – Knézich u. – Gyóni G. u. tömbje.
9. Luther u. – Gyóni G. u. – Andrassy út – Jókai út tömbje.
10. Jókai út – Andrassy út – Szabó Dezső u. – Illésházi u. tömbje.
11. Andrassy út – Trefort u. – Illésházi u. – Szabó Dezső u. tömbje.
12. Baross út – Luther u. – Jókai út – Szarvasi út tömbje.
13. Szarvasi út – Jókai út – Illésházi u. – Trefort u. tömbje.
14. Szarvasi út – Trefort u. – Kisszik u. – Kazinczy u. tömbje.
15. Áchim L. A.-lakótelep
16. Baross út – Békési út – Alsó-Körös sor – Kiss E. u. – Rózsa tér tömbje.
17. Kórház u. – Körtöltés – Dobozi út – Peter Jilemniczky u. tömbje.
18. Gyulai út – Árpád sor – Erdélyi sor – Körtöltés tömbje.
19. Erdélyi sor – Árpád sor – Berzsenyi u. tömbje.
20. Bánszki u. – Felső-Körös sor – Vilim u. – Dózsa Gy. út tömbje.
21. Dózsa Gy. út – Vilim u. – Felső-Körös sor – Cser u. tömbje.
22. Cser u. – Corvin u. – Körtöltés – Felső-Körös sor tömbje.
23. Lencsési út – Diófás u. – Attila u. – Mester u. tömbje.
24. Orosházi út – Toldi u. – Mikes u. tömbje.
25. Török Ignác utcai lakótelep.
26. Franklin utcai lakótelep.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 29/1994. (VI. 2.) sz. önkormányzati rendelete a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról, valamint a fizetendő térítési díjakról szóló többszörösen módosított 35/1993. (VI. 17.) sz. rendelet módosításáról

1. §

A rendelet 1. sz. melléklete I. sz. táblázatának a bölcsődékre vonatkozó része helyébe az alábbi szövegrész lép:

(A gyermekek napközbeni ellátásáért fizetendő térítési díjak):

Intézmény	Gondozási díj Ft/nap	Személyi térítési díj Ft/nap
Bölcsőde 0–3 év	50 Ft	60 Ft

2. §

A rendelet 2. sz. mellékletének 1., 5. és 6. pontja az alábbiak szerint módosul:

1. Étkeztetés	85 Ft/adag
5. Idősek klubja	
Reggeli:	39 Ft/adag
Ebéd:	90 Ft/adag
Vacsora:	59 Ft/adag
6. Idősek gondozóháza	
Napi ellátás:	210 Ft/fő

3. §

Ez a rendelet 1994. július 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 1994. június 2.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

TATÓ

Város Önkormányzata Éseinek alakulásáról

(számból)

látására fordított kiadás 271,3%-kal emelkedett 1990-hez viszonyítva, ami csupán azért értékelhető pozitívan, mert a város költségvetése alapszinten kezelni tudta az arra rászoruló polgárok segélyezését.

Felújítás kiadásai

Békéscsaba Megyei Jogú Város önkormányzata több milliárd forint értékű ingatlanvagyonnal rendelkezik, melynek folyamatos karbantartásáról, felújításáról érdeke és egyben kötelessége is gondoskodni. Az épületállomány egy része viszonylag új létesítésű (20 éven belüli), egy része viszont az ezt megelőző évtizedekben épült, így jelentős összeget kellene biztosítani ahhoz, hogy az eredeti állapotukba vissza tudjuk állítani azokat.

Az újabb létesítésű épületek állaga is kívánni valót hagy maga után, elsősorban a lapostetős építési technológia okoz gondot, hiszen gyakori a szigetelés meghibásodása, s ebből következően gyakoriak a beázások.

1991-ben fölmérést végeztünk a tekintetben, hogy milyen nagyságrendű pénzeszközre lenne szükség ahhoz, hogy a szóban forgó épületeket felújíthassuk. E felmérés szerint az akkori árakon számítva minimum 250 000 E Ft-ra lett volna szükség a helyreállításukhoz. Természetesen ilyen rövid időintervallumban ekkora nagyságrendű pénzeszköz nem állt rendelkezésre a költségvetésben, ezért szigorú rangsorolással évenként folyamatosan oldjuk meg a feladatot.

Az önkormányzat épületeinek felújítására 1990-ben 47 983 E Ft-ot fordított a költségvetés, míg a következő években az e célra felhasznált pénzeszközök nagyságrendje lényegesen meghaladta évenként a 80 000 E Ft-ot. Megállapítható, hogy az önkormányzat 24,7%-kal költött többet felújításra 1993-ban, mint 1990-ben.

Fejlesztésre fordítható kiadások

Az önkormányzati feladatok jövőbeni színvonalas megoldásának szinterei az évenként elévgezt, mindenkor a lehetőségekhez és nem a szükségletekhez igazodó beruházások.

Az elemzett időszak beruházási kiadásainak mélypontját az 1991. év jelentette, amikor mindössze 220 136 E Ft-ot fordított a város költségvetése beruházásokra. A következő években már lényegesen nagyobb összegű pénzeszközöket sikerült a beruházásokra fordítani.

1992-ben 602 755 E Ft-ot, 1993-ban pedig ez az összeg 537 737 E Ft-ban teljesült. A beruházások zöme az oktatási ágazatban valósult meg, így ebben az időszakban épült meg három tornaterem, egy iskolánk pedig négy tanteremmel bővült.

Tekintélyes nagyságrendű beruházás valósult meg a kommunális szférában is. Ezzel összefüggésben a szennyvíz-gerinccsatorna építése, az útalapfedések, buszváró-létesítések érdemelnek említést.

Feltétlen említést kell tenni a szociális és egészségügyi területen végrehajtott beruházásokról is, hiszen e fejlesztések érintik legérzékenyebben rászorultsági alapon a város polgárait.

A leglényegesebb beruházások között megemlítjük negyven szociális bérlakás építését, negyven férőhelyes szociális otthon létesítését, valamint jelentős mértékű orvosi műszer-fejlesztést.

A beruházási kiadások összköltségvetésén belüli részaránya igen változó képet mutat az elemzett időszakban, így 1990-ben 17,2%-os, 1991-ben 8,2%-os, 1992-ben 15,9%-os, végül 1993-ban mintegy 11,8%-os hányadot képvisel az e területre fordított kiadások volumene.

Összegzés

Végkövetkeztetésként megfogalmazható, hogy az önkormányzat igen jelentős eredményeket ért el a költségvetési gazdálkodás egyes területein, azonban nem szabad szó nélkül hagyni azt sem, hogy bizony nagyobb határozottsággal, kellőbb átgondoltsággal jó néhány területen még előbbre lehetett volna lépni.

DOMOKOS LÁSZLÓ
alpolgármester

UHRIN NÁNDOR
irodavezető

Képviselői alap felhasználása

Tájékoztatom a 13. jaminei választókerület lakosságát, hogy képviselői alapon felhasználása az alábbi célokra történik (1993. II. félév – 1994. I. félév):

Megvalósult:

Tó utcai útépítés	100 000 Ft
Hargita ltp.-i játszótér	112 000 Ft
Bercsényi utcai gázvezeték kiépítése	200 000 Ft
Bessenyei utcai gázvezeték kiépítése	100 000 Ft
Orosházi úti óvoda	
(a Mikulás-ünnepség és a Nyuszibál támogatása)	15 000 Ft
A Jamina SE (kézilabda) támogatása	32 000 Ft
Téglagyári nyugdíjas-találkozó	7 400 Ft
Madách utcai iskola	
(kézilabdatorna és Farsang Kupa (labdarúgás)	60 000 Ft
Békéscsabai Szlovák Kultúráért Alapítvány	5 000 Ft

Tervezett:

Cserepes utcai útlefedés	100 000 Ft
Hargita utcai útalap	200 000 Ft
Csapadékvíz-csatornahelyreállítása	
(Kun utca – Tompa utca sarok)	50 000 Ft

Képviselői kérelem alapján megvalósult: Vásárhelyi utcai útjavítás, Orosházi úti vasúti felüljáró kerékpárút-javítása.

Önkormányzati forrásból megvalósult: Szennyvíz-gerinccsatorna kiépítése (Orosházi út – Wagner utca – Madách utca – Fábry utca, utasváró elhelyezése – Orosházi út).

Tervezett: Madách utca részleges útfelújítása, Mátyás király utca járdaépítése.

KUTINÉ DR. STEFANOVITS KATALIN,
a 13. vk. önkormányzati képviselője

FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának közigazgatási irodája felhívja a város vállalkozóinak figyelmét, hogy vállalkozói igazolványukat, iparigazolványukat és magánkereskedői engedélyüket az adószámuk felvezetése céljából a városháza 12. számú irodájába behozni szíveskedjenek. Minden vállalkozónak június 30-ig ezt teljesítenie kell!

A szépség képei

Scholtz Endre kiállítása nyílt meg múlt héten az 1. Sz. Általános Iskolában. A fiatal rajztanár-festőművész mintegy évtizede hívta fel magára a figyelmet, első kiállításai már sejteni engedték, hogy érzékeny, tehetséges művésszel van dolgunk, aki az életet megfényesítő szépség jelenlétét kutatja, viszi kartonra kedvelt technikájával, pasztellkrétával. Ezek a most kiállított, egy részükben Párizst is megjárt, tavaly és az idén festett megragadóan finom képei is félreérthetetlenül a fiatalság, a szerelem, a tájak, városok lelkét kutató művész utasait örökítik meg, a szemlélő számára is emlékeket ébresztve saját életéből.

Nincs sok kép a falakon, mindössze tizenöt, viszont kitűnő a válogatás, hogy mindarról hírt hozzon, ami a festő érdeklődését most betölti. A *Csendzátany* merengő hangulata, a *Szerelmesek kertje* zsúfoltan virágzó, zöldellő látványa, a *Közeledő lány a kertben* intim látomása, a *Dubrovnik* emléke expresszív ereje csakúgy az élet leggyőzhetetlenségéről beszél, mint a *Mostári híd* volt íve, mert aki egyszer is látta azt, soha nem felejt, hiába lőtte szét a kíméletlen gyűlölet.

Ezt a képet tombolára bocsátotta a festő, és az összegyűlt 17 100 forintot felajánlotta a Magyar Rákellenes Liga számára. Nemes cselekedet!

(SASS E.)



Ki a legnagyobb vesztes?

A Fidesz által támogatott független jelölt, **dr. Sümeghy Csaba** a párt országos listájának hetedik helyéről került a parlamentbe, ahol elsősorban a vállalkozók, iparosok érdekképviselését kívánja ellátni. A Békés Megyei Iparszövetség, és egyben a Magyar Iparszövetség elnökével békéscsabai hivatalában beszélgettünk.

– A Fidesz és az én kapcsolatom érdekházasságnak nevezhető, ugyanis a Magyar Iparszövetség és a párt gazdaságpolitikája sok hasonlóságot mutat. Bár sosem jártam pártrendezvényekre, a politika nem állt távol tőlem.

– Miért nem indult egyéni választókerületben?

– Súlyos családi okok miatt nem gondoltam ilyesmire, pedig két párt is megkeresett ez ügyben. Biztos voltam abban, hogy megszületik a szükséges öt százalék, ami bejuttat a parlamentbe az országos lista igen előkelő helyéről. A pártnak most meg kell vizsgálnia, mit rontott el a kampány során, és le kell vonnia a tanulságokat. Helytelen dolog volt például kijelenteni még az elején, hogy nem társul a felszálló ágban lévő MSZP-vel. A tévéreklámok egyike pedig zavart keltett az emberekben, akik nem értették, mi értelme annak, hogy ütik-verik a narancsot... Ezek csak kimagadott esetek, nem az én feladatom a kudarcok elemzése, hiszen én a partvonal mellől néztem a „meccset”. Ha már a sors úgy hozta, hogy a párt segített nekem, akkor a sikertelenség ellenére sem fordulok el tőle, mint egy előkelő idegen. A legnagyobb vesztes egyébként nem a Fidesz, hanem az MDF és az SZDSZ. A Fidesz csupán a saját terveihez és az elvárásokhoz képest veszített. Úgy vélem, a csalódások segítenek fiatal vezetőinek abban, hogy kiteljesedett politikuskokká érjenek az elkövetkező évek során. Amíg pedig nem válik bizonyossá, hogy ki lesz koalícióban és ki nem, addig semmiképpen ne emlegessük ellenzékiként a Fideszt.

– Ön nyilván szívesen látná a Fideszt a kormánykoalícióban...

– Ha sikerül normális kapcsolatokat kialakítania a koalícióval, akkor ez nem feltétlenül számít, ugyanakkor a koalíción belül is lehet ellenzékben lenni. A lényeg az, ki hogyan tud szót érteni az állampolgárokkal, a társadalmi és az érdekképviselési szervekkel, valamint egymással.

– Hogyan készül új feladatára?

– A feladat nem új, csak más. Kiegyensúlyozott ember vagyok, nem okoz nagy változást számomra a képviselőség. Ennek ellenére az első pár nap biztosan szokatlan lesz a padban... Minden hét felét a fővárosban töltöttem eddig is, így az időrendem sem borul fel, bizottságban pedig nem vállalom munkát. Véleményem szerint nem lehetetlen a kormánykoalícióban és az ellenzékben részt vevő ellenségek helyett politikai ellenfelek kialakítása. Nem látok semmi kivétlivalót abban, hogy míg napközben kritizáljuk egymást, addig este baráti beszélgetést folytatunk egymással a vacsoraasztalnál. E stílusváltási törekvéssel nem vagyok egyedül, más pártok képviselői is hajlanak rá. Az MSZP profi szakemberekből áll, akik tudják, nincs visszalépés a választások során ígért változtatásoktól a régi kormányzat magatartását illetően.

– Mi vette rá a parlamenti szereplésre?

– Az iparszövetség vezetőjeként budapesti tartózkodásaim idejének hetven százalékát az államtitkárokkal, frakcióvezetőkkel való tárgyalás töltötte ki. Most egy-egy ülés szünetében is lebonyolíthatom a beszélgetéseket. Másrészt az eddiginél hatékonyabb munkaadói érdekegyeztetés a célom.

– Vagyis képviselőségét a Magyar iparszövetség hasznára fordítja?

– Hosszú távon csakugyan az iparszövetség lesz ennek élvezője, de remélem, a Fidesz is hasznát veszi majd annak, hogy mandátumhoz segített.



Dr. Sümeghy Csaba

HETI MOZIMŰSOR

1994. június 23–29.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

VI. 23–26. 16 és 18 óra: Walt Disney: CSEKKBEN A TENGER (magyarul beszélő, színes amerikai „ifikrimi”)

20 és 22 óra: Dolph Lundgren: SIVATAGI LAVINA (amerikai akciófilm)

VI. 27–29. 18. de. 11.00-kor is!

Walt Disney: CSEKKBEN A TENGER (magyarul beszélő, színes amerikai „ifikrimi”)

20 óra: Dolph Lundgren: SIVATAGI LAVINA (amerikai akciófilm)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

ART MOZI

VI. 24–26. 21, 25-én 23.00-kor is!!!

Jon Jost: KERETBE FESZÍTVE (színes amerikai film)

VI. 27–28. 19 óra:

Dusan Makavejev: VÉDTELEN ÁRTATLANSÁG (színes és fekete-fehér jugoszláv film)

PREMIER MOZI

VI. 23-án 19 és 21, 24–26. 19, 27–28. 21 óra:

Omero Antonutti & Assumpta Serna: TÖRBE CSALVA (spanyol bűnügyi történet)

VI. 29. 19 és 21 óra:

Omero Antonutti & Assumpta Serna: TÖRBE CSALVA (spanyol bűnügyi történet)

VI. 27–29. 17 óra:

CHATRAN KALANDJAI (magyarul beszélő, japán természetfilm)

HETI FILMAJÁNLAT

Dolph Lundgren:

SIVATAGI LAVINA / JOSHUA TREE

Izgalmas, színes, szélesvásznú amerikai akciókrimi

Különlegesen felpécizett, szinte mindenre képes szuperautókon hajszolják egymást a szereplők ebben a látványos és puskaporos akciófilmben, ahol nincs nyertes és vesztes, csak túlélő és hulla, ahol a felfokozott testiséget csak egy hajszál választja el a haláltól, ahol a jó a törvény sötét oldaláról indulva kell hogy megmérkőzzön a jog és az igazság fényében sültekérező, s annak védelmére felesküdtött rosszal.

TÖRBE CSALVA

Izgalmas, kosztümös, spanyol bűnügyi történet

Főszereplők: OMERO ANTONUTTI és ASSUMPTA SERNA

Rendezte: PEORO OLEA.

1868, Madrid. Don Jaime vívómester életében felbukkan egy veszedelmesen vonzó hölgy, aki arra kéri, tanítsa meg a pengeforgatás fortélyaira. Már az első lecke után kiderül, hogy a nő jól kezeli a tört. Don Jaime beavatja a legtitkosabb technikába is. Attól kezdve sorra veszi el barátait. Mindegyikkkel a vívómester speciális vágásával végeztek.

A MOZI CSATORNA műsora rendszeresen a Duna Tv csatornáján látható péntekenként, a műsorzárast követően. Ismétlés szombaton este! **Június 24–25-én a Könyörtelen hajsza című filmet vetítik.** A film előtt a műsorban rendszeresen bemutatják a székeljudvarhelyi ATI-BETA TV tudósításait, valamint a **JÓ SZÓVAL OKTASD, JÁTSZANI IS ENGEDD** című sorozatot a Soros Alapítvány támogatásával. A MOC címe: Andrassy út 55–57., telefonszáma: 452-356.

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató-,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563



**Thermál
AUTÓSISKOLA**

Tanfolyam indul: BÉKÉSCSABÁN, július 4-én (hétfőn), 16 órakor.

Helye: Lázár u. 2. (iskola a Domus mögött).

Tanfolyam indul: GYULÁN, július 5-én (kedden), 16.00-kor.

Helye: Erkel Művelődési Ház (Béke sgt. 35.)

Ugyanezért ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS-tanfolyam is indul (kivülállóknak is!).

**RÉSZLETFIZETÉS, INGYENES TANKÖNYVBIZTOSÍTÁS
SZÁMOLJON! NINCS OLCSÓBBI!**

Érdeklődni a Thermál Taxi telefonján: **45-45-45**. Jelentkezés a helyszínen.

A BUSINESS SCHOOL BÉKÉSCSABA

az 1994-95-ös tanévre jelentkezést hirdet
az alábbi képzésekre:

- Certificate in business studies course
1 éves magyar és angol nyelvű képzés, mely az ICM London angol felsőfokú oklevelét adja.
- Irodavezető szakképzés, alapfokú angol nyelvtudás szükséges.
- Gazdasági informatikus szakképzés.
- Általános gazdasági és statisztikai ügyintéző és számviteli ügyintéző szakképzések.
- Vállalkozási ismeretek és angol nyelvi tanfolyamok.

Érdeklődni: Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III. emelet.
Telefon: 66/447-247, 66/459-733.

A JÓZSEF ATTILA ÁLTALÁNOS ISKOLA IGAZGATÓSÁGA

az alábbi pályázatot hirdeti meg:

1 tanító – NYIK (nyelvi, irodalmi, kommunikációs)
program oktatására is átképzett, gyakorlatlalt
rendelkező tanító jelentkezését várjuk.

Az állás elfoglalásának ideje: 1994. augusztus 1.

A pályázatokat az alábbi címre kérjük:

József Attila Általános Iskola,
Békéscsaba, Pásztor u. 17.



NYOMDA

Termékismertető,
címkék, szórólapok,
névjegyek,
nyomatványok,
meghívók és egyéb nyomdai
termékek

tervezése, kivitelezése – továbbá

FÉNYMÁSOLÁS.

Kedvező árak, rövid határidő.

INTERTECHNIKA NYOMDA

Békéscsaba, József A. u. 2-4.
(megyeháza) Telefon: 66/441-141

A Madách Utcai Általános Iskola

ÁLLÁST HIRDET

ének-német,

vagy ének-bármely szak,
vagy német szaktanító részére
az 1994-95-ös tanévre.

Érdeklődni

1994. augusztus 17-én az iskola
igazgatójánál lehet.

Madách Utcai Általános Iskola,
Békéscsaba, Madách utca 2.,
Telefon: 326-218.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Hajnal utca 7. szám alatti nagy kertes ház eladó. Érdeklődni: Szóó u. 23.
- Mezőmgyeren családi ház eladó autószerelő műhelyel. Telefon: 321-610.
- Udvari házrész eladó. Békéscsaba, Szent László u. 9.
- Elcserehném önkormányzati 2 szobás lakómat 1 szobásra. Telefon: 452-375.
- Szomszédos telkek eladók, 1500-1150 m². Érdeklődni: Békéscsaba VII., Harang u. 10.
- Dózsa György út, IV. emeleti, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 321-573.
- Dántokan vízparti nyaraló igényesnek eladó. Érdeklődni 18 óra után a 324-623-as telefonon.
- Elcserehném belvárosi, egyedi gázos, megvásárolható önkormányzati lakómat kertes házra. Mezőberényi és mezőmgyeri megoldás is érdekel. Tel.: 452-432.
- A Keleti-kertekben zártkert 2 szintes házszáll, melléképületekkel eladó. Telefon: 328-699.
- Eladó: Békéscsaba VI. ker., Dr. Becsey Öskár u. 37. szám alatti, nagy telken álló, régi típusú 120 m² alapterületű családi ház. Érdeklődni: szombaton és vasárnap a helyszínen.
- A Millennium-lakótelepen 2 szobás, erkélyes lakás egy összegben kiadó. Telefon: 442-118.
- Régi ház nagy telkekkel eladó Békéscsabán, a Vörösmarty u. 22. alatt. Érd.: Bocskai u. 5.
- Tanya eladó, 1596 négyszögöl, Nagyrét 1618. Telefon: 452-219.
- Békéscsabán, a Tinódi u. 3. III/9. alatt felújított lakás eladó. Telefon: 328-285 és 322-961.
- Kétszintes ház eladó vagy kiadó, Békéscsaba VI. ker., Gerle u. 3. Érdeklődni: Fiumei u. 32., 17 órától.
- Kisebb lakást vagy téliestett hétvégi házat vásárolnánk. Telefon: 457-712.
- Andrassy út 50. IV/19. alatti egyedi gázos, vízfűtés, 2,5 szobás lakás eladó. Tel.: 327-317.
- Eladó Békéscsabán, a Lencsési legelőjén 54 m²-es, III. emeleti, egyedi gázos, vízfűtés, téglalakkos, 2 szobás lakás. Telefon: 459-548. Irányár: 1 380 000 Ft.
- Belvárosi, 2 szobás, egyedi gázos, I. emeleti, önkormányzati lakómat elcserehném 1,5 szobásra. Telefon: 447-037.
- Gerendáson családi ház olcsón eladó. Érdeklődni: Békéscsaba, Tavasz u. 69.
- Egy garázs bére kiadó. Telefon: 323-721.
- Belvárosi, 2 szobás, II. emeleti, erkélyes, egyedi gázos, OTP-mentes, rendezett lakás azonnali beköltözéssel sürgősen eladó. Irányár: 1 750 000 Ft. Érdeklődni egész nap a 454-043-as telefonon.
- Garázs kiadó a Lencsési B-területen. Telefon: 455-527.
- Irodának is alkalmas üzlethelyiség eladó a belvárosban. Érdeklődni 18 óra után a 324-623-as telefonon.
- Vállalkozásra is alkalmas kétszobás, telefonos lakás eladó. Telefon: 321-885 (este).

JÁRMŰ

- 1982-es Ford Granada megbontva alkatrészként, vagy egyben forgalmival eladó. 1990-es Ford Sierra, elején sérült, alkatrészként eladó. Telefon: 321-573.
- Ford Sierra Ghia 1,6 benzines, 1987-es, metálfarvó, extrákkal, Fiat Regata 1,7D, VW Passat 1,6D személygépkocsi, Gilera Arizona Hawk 125 Enduro motorkerékpár és egy 5 q teherbírású utánfutó eladó. Tel.: 444-056.
- Telőszolgálati Lapos cserép- és magastetők készítése, javítása garanciával. Bejelentés 9-12 óráig a 447-247/127 telefonon.
- Intézmények! Gondnoki, takarítási munkák átvalálása. Áfa-s számlát adok. Békéscsaba, Egressy u. 38.
- Magyarból, történelemből, németből pótvizsgára való felkészítést vállalkoz. Tel.: 441-748.

SZOLGÁLTATÁS

- Tetőszolgálati Lapos cserép- és magastetők készítése, javítása garanciával. Bejelentés 9-12 óráig a 447-247/127 telefonon.
- Intézmények! Gondnoki, takarítási munkák átvalálása. Áfa-s számlát adok. Békéscsaba, Egressy u. 38.
- Magyarból, történelemből, németből pótvizsgára való felkészítést vállalkoz. Tel.: 441-748.

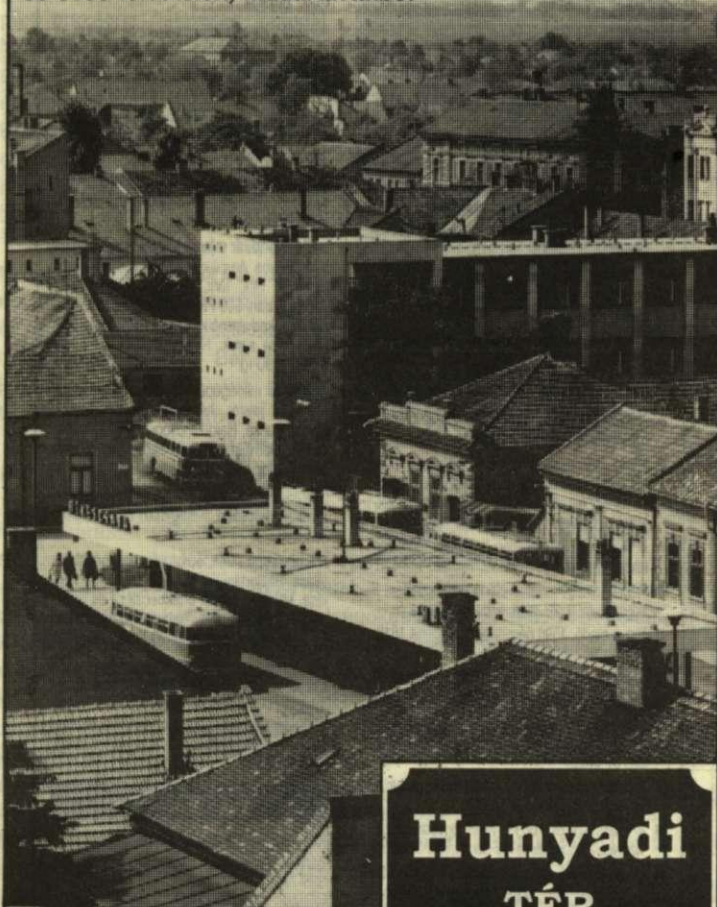
- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Mészár Tibor, Békéscsaba, Kazinyi-ltp. 20/B. III/4., telefon: 449-374.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés vidékre is. Autórádió és -magnó, HIFI, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931 (üzemeltetőgáz).
- Színes televíziók javítása hétvégén is, garanciával! Érdeklődni: Domokos Tamás, telefon: 323-721.
- Gázkészülékek javítása, felülvizsgálata. Cím: Könyves utca 45., telefonnyelget: 456-537, 9-12 óráig.
- Bálásra-vásár a jainai Ráció kereskedésben. Egyes árucikkek 20-50%-os kedvezményrel. Női, férfi, gyermeklábbeliek nagy választékban. 500 Ft feletti vásárlásnál cipőből 20% kedvezmény. Cím: Orosházi út-Madách utca sarok. Nyitva: hétfőtől péntekig, 9.00-17.30-ig.
- Automata mosógépek javítása garanciával. Helyszíni javítás hétvégén is! Energomat, Viatka, Eureka, Hajdú mosógépek szakszerve. Elektron Gmk, Békéscsaba, Bartók Béla út 4. Telefon: 325-948.
- Lakossági üvegezés, hőszigetelő üveg gyártását Békéscsaba, Kétegyházi út 3. Telefon: 454-246.
- Mikrohullámú sütők, automata mosógépek javítása, háztartási és barkácsgépek szervizelése. Műszaki cikkek értékesítése és adásvétele garanciával. Elektroszerviz, Hargita u. 5., felvevőhely: Berényi út 20. (tel.: 450-305).
- Ha nem akar más helyett fizetni, szereltesse Ön is velünk vízőrá! Árának: 4 vízőrás 8-12 000 Ft, 2 vízőrás 5-8000 Ft, 1 vízőrás 3-5000 Ft anyaggal, áfa-val, akár keverőcsapokkal, víztakarókat tartállyal is. Varga János, Tinódi u. 5. Iszt. 2. Telefon: 453-541, 457-061.

EGYÉB

- Kamatmentes kölcsön vállalkozóknak, magánszemélyeknek 5 millió forintig. Telefon: 325-788/5, 9-12 óráig.
- Hasított sertés megrendelhető! Telefon: 459-337.
- Felújított centrifugák eladók féláron, garanciával. Hargita u. 5.
- Középbarna Főles ülőgarnitúra eladó. Telefon: 325-950.
- 3 hetes franciaországi sátras körutunkhoz utasokat keresünk. Ár: 15 000 Ft. Telefon: 459-667, 19 óra után.
- Figyelem! Ha már kifogyott az ötletekből, milyen munkát vállalhatna, hívjon fel! Telefon: (60) 367-360, vagy (66) 452-305.
- Autogétrening-tanfolyam indul. Tel.: 448-378.
- Matematikából pótvizsgára felkészítést, korrepetálást vállalkoz. Telefon: 451-612, 17 órától.
- Mini hordozható pénztárgép eladó. Telefon: 321-858.
- 2 db Bonanza ágy újszerű állapotban eladó, külön-külön is. 1 db 90x2050-es mélyen üvegezett ájtó eladó. Érdeklődni: Sip utca 2., 18 óra után.
- Az ADL hálózati építéséhez üzletársakat keresek hétfőn 18 órakor, Békéscsaba, Kossuth tér 6. Ugyanitt nyugdíjasoknak és nagycsaládosoknak 20% kedvezményrel háztartási, vegyi és tisztító-, valamint kozmetikai szerekből árusítás. Baloghné és Galá.
- Palackos gázhoz használt tűzhely olcsón eladó. Telefon: 324-603.
- Olcsó, használt pinót venni. Tel.: 445-676, munkaidőben.
- Fiatlány gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: 456-835.
- Petrof pianó eladó. Érd.: Zsigmond u. 86., 18 óra után.
- Eladó új ablak, bontásbőlt ájtó, zsálugáteres ablak, szekrények, székek és más ingóság. Békéscsaba, Tavasz utca 69.

BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

A Hunyadi tér és az autóbusz-állomás, s a város háza
30 éves felvételen, madártávlatból



Hunyadi TÉR

A tér mai fotója a magasból



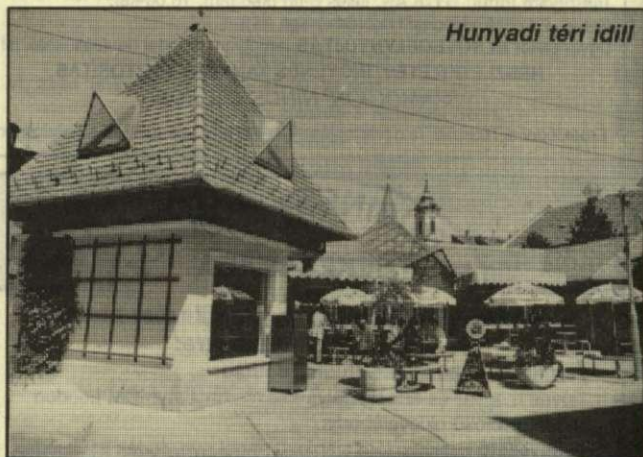
A belváros szívében, a Luther utca – Justh Gyula utca közötti, hosszan húzódó tér már 1869-ben létezett, de a maiánál jóval kisebb területen. Nevezték Új térnek és Kispiac térnek. 1890-ben ide helyezték a baromfipiacot, melyet a lakosság egyszerűen csak csirkepiacnak ismert. Hivatalosan 1910-ben kapta a tér a Hunyadi nevet, a törökverő nándor-
fehérvári hős emlékére.

A piac megszűntével 1964-ben itt létesült az autóbusz-állomás, amely több mint két évtizedig innen indította és fogadta a távolsági járatokat.

Napjainkban a tér kétarcú – a Luther utca sarkán lévő múlt századi magtár és az utána sorakozó földszintes házak a régmúltat, a túloldali többszintes épületek a jelenkor építészeti stílusát tükrözik.

GÉCS B.

Hunyadi téri idill



FOTÓK: BOLDOG GUSZTÁV

A tér mai látképe a Luther utca felől



GONDOLKODÓ

Apanázs

A családban gyerek született. Eltelt néhány év, és újabb gyerek született. Teltek-múltak az évek, és sorjában születtek gyerekek. Ez egy olyan család volt, ahol több gyerek született, s köztük egy nagyon különleges.

Csendesebb volt, mint a többi, és időről időre, óvatlan pillanatokban azzal szórakozott, hogy túvel szur-

kálta kistestvérei füleit (különösen az ikreket részesítette fülsiketítő nyomorításban).

A zűrzavaros, hangoskodással teli családi hétköznapiakban nem egyhamar derült fény a dologra: soká tűnt fel a kicsik nagyothallása, szórakozottsága, fájdalommal teli hallgatag zaklatottsága.

A szurkálós testvért nem bántották, nem közöcsítették ki. S mikor felnőtt, s vándorútra kelt, melyből – tudták – nem jön vissza soha, a nagy család megsiratta, és anyja minden este gyertyát gyújtott régi képe alatt.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV